

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 142.

EDMUNDSTON, N. B. AUGUST, 17th, 1933.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

PERSONALS

Rev. and Mrs. N. Franchetti are enjoying a motor trip through Quebec and Ontario.
Miss Ruth Davenport of Fredericton is the guest of Mr. and Mrs. Charles Miller.

Origin of Dollar Sign Traced To Phoenicians

By PIERRE J. HUSS
Central Press Canadian Writer
London, June.—Whence came the true dollar sign? The symbol, contrary to general belief, is as old as commerce itself.

Who's Who in Ottawa

By CHARLES ROSS, JR.
A shower was tendered to Reginald "Blackie" Pelletier at the River Side Inn Wednesday evening in honor of his approaching marriage to Miss Blanche Madore.

Madawaska, Me

A shower was tendered to Reginald "Blackie" Pelletier at the River Side Inn Wednesday evening in honor of his approaching marriage to Miss Blanche Madore.

Household Hints

By MRS. MARY MORTON
MENU HINTS
Roiled Ham Roast - Browned Potatoes
Buttered Beans
Mixed Vegetable Salad
Fresh Strawberries
Hard Times Cake
Coffee

HIGHER WAGES FOR LABORERS

Copy of a resolution unanimously adopted by the Campbellton Board of Trade at a regular meeting on August 2nd, 1933.
Campbellton, N. B., Aug 2nd, 1933.
Whereas the average wage now being paid to laborers in various places throughout New Brunswick is totally inadequate to meet the needs of the married workman even on a most modest plane of existence...

NAVAL OFFICERS ENJOY FISHING

Moncton, N. B., Aug. — While that not many naval officers were afforded an opportunity to fish 'On what must be one of the finest salmon rivers in the world', a letter has been received by Hon. L. P. D. Tilley, Premier of New Brunswick, from Vice-Admiral Drax and officers of H. M. S. Norfolk who recently fished salmon on the Restigouche river...

SUBSCRIPTION

1 year, payable in advance . \$2.00
Advertising. — Classified ads, 50¢ first insertion, 40¢ for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

INSURANCE

B. M. BERRY
All Kinds of Insurance
Telephone 168
Edmundston, N. B.

Dinner Stories

COMING TO EARTH
Mrs. Ferguson: It was a bit comedown for me when I married you.
A. Ferguson: Yes, everyone said I took you down from the top shelf.

NOTICE OF SALE

To Remi R. Therrien, of the Parish of Riviere Verte, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick, Farmer, and Céline his wife, and to all whom it may concern.
NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of March 1915, and made between Remi R. Therrien and Céline his wife, of the one part, and Damase Beaulieu, of the other part, and duly recorded in Book G2, pages 115 to 121 as Number 16001 of the Madawaska County Records...

Seasonable Goods at Reasonable Prices Provisions d'Été à Prix Modérés.

Table listing various goods and prices: Special! SUCRE GRANULATED SUGAR 10 lbs ... 72c, 100 lbs ... \$7.15; Special! Corned Beef, 2 btes 21c; Macaroni, lb ... 5c; Kotex, 2 pkgs ... 47c; Eaton's Toilet Paper; Papier Toilette, 4 rolls ... 25c; Special! SLICED BACON 16; Cooked Ham, lb ... 19c; Jambon cuit, lb ... 45c; Macaroni & Cheese per lb ... 23c; Tomatoes, per lb ... 10c; Tomatoes, per panier-basket ... 90c; ORANGES small-pettes, douz ... 25c; PRUNES douzaine PLUMS, per douz ... 25c; POMMES, douz APPLES, douz ... 25-30; CONCOMBRES, CUCUMBERS, large, 6 for ... 25c; CHOUX, chacun CABBAGE, each ... 07c; NAVETS, lb TURNIPS, per lb ... 04c; HUILE A MOTEUR Gold Bond MOTOR OIL 1 gal. 98c

THE CANADIAN STORES LTD. "Where It Pays to Shop"

FACTOGRAPHS

Dr. F. F. Lucas, Bell Telephone Laboratories, has perfected an ultra-quick microscope of such delicacy that crisp, brilliant photographs can be made with under a magnification of 5000 diameters.
Lent begins on Aug. Wednesday, which comes 40 days previous to Easter Sunday, not counting Sundays.

FACTS AND FANCIES

Two quarts sugar, two quarts water, six whole cloves, stick cinnamon, one tablespoon chopped candied ginger, one-half cup mint leaves, grated rind one orange, one quart can pineapple, one quart lemon juice, one quart orange juice, one quart grape-juice, two quarts tea (using one-half cup tea), two gallons water.
Make a syrup by boiling the sugar, water, spices, mint leaves and orange rind together five minutes. Cool and strain. Add to fruit juices. Let stand in a cold place. Strain. Add ice water and serve in the punch bowl with balls of pineapple and apricot ice floating on the surface.

FACTOGRAPHS

Dr. F. F. Lucas, Bell Telephone Laboratories, has perfected an ultra-quick microscope of such delicacy that crisp, brilliant photographs can be made with under a magnification of 5000 diameters.
Lent begins on Aug. Wednesday, which comes 40 days previous to Easter Sunday, not counting Sundays.

THE GOODY SHOPPE

(Opposite Star Theatre) Edmundston, N. B.
We serve light lunches, all Home Cooking, Ice Cream with Cake or Cookies.
Chocolate Bars and Ice Candy sold wholesale and retail. Cold Drinks, cigars, cigarettes and tobacco.
Don't forget to taste our Hot Roasted Peanuts and Pop Corn.
SPECIAL — Choice Chocolates, per lb ... 25¢
Emile Rossignol, prop.

FUL-VUE GLASSES

See the difference! Do not hide your eyes. — Get your glasses fitted to your satisfaction.
T. J. Aubé JEWELER & OPTICIAN
Church St. — Edmundston

DID YOU KNOW? — By R. J. Scott

A SUDDEN SPELL OF COLD WEATHER, A HEAT WAVE MAY HAVE THE EFFECT OF CAUSING GAS LEAKAGES.
ADVERTISING OF A MASON CITY, IOWA, BATTERY REBUILT BATTERIES GUARANTEED THEY LAST.
EAST OF SUEZ, SNAKE WORSHIP IS PRACTICED BY THE ARABIAN RACE, BUT AMONG THE MILLIONS OF DEVS IN THE EAST, SNAKE WORSHIP IS A COMMON SNAKE CHARMERS.

NOTICE OF SALE

To Remi R. Therrien, of the Parish of Riviere Verte, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick, Farmer, and Céline his wife, and to all whom it may concern.
NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of March 1915, and made between Remi R. Therrien and Céline his wife, of the one part, and Damase Beaulieu, of the other part, and duly recorded in Book G2, pages 115 to 121 as Number 16001 of the Madawaska County Records...

POPULARITY VOTE

Montreal, Que., June — The winners of a popularity contest among Montreal's male and female athletes held at the hour of ten o'clock in the Town of Edmundston in the County of Madawaska aforesaid on Friday the first day of September next at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises described in said mortgage as follows: All that certain lot piece or parcel of lands and premises situate lying and being in the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, described as follows: Being on the Kings Highway and on the south-eastern side of the Roman Catholic Church and bounded on the other sides by the land owned by Peter Charles Keegan in the Town of Saint Leonard in the County of Madawaska in the year 1922, the said lot measuring about 92 feet along the said highway from the most northern western corner of the Church land, thence along a line perpendicular to the said highway about 130 feet to a lot belonging to the said Peter Charles Keegan in the year 1922, thence in a south eastern direction along the said lot about 60 feet, thence to the place of beginning;
TOGETHER WITH the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the rights and privileges to same appertaining.
Witnessed this 24th day of July A. D. 1933.
T. D. HEBERT, PAUL MICHAUD, Solicitor for Mortgagee.

NOTICE OF SALE

To Marie Clavette of the town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, wife of Alphonse Clavette of the same place, Farmer, and the said Alphonse Clavette, her husband, and to all others whom it may in any wise concern:
NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of the power of sale contained in a certain Indenture of mortgage bearing date the 20th day of May A. D. 1924, made between Marie Clavette of the town of Saint Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, wife of Alphonse Clavette of the same place, Farmer, and the said Alphonse Clavette of the first part, and Louis Morin of the same place, Gentleman, of the second part, (now of the parish of Riviere Verte in the County of Madawaska and Province of New Brunswick) and Registered in Book "R-3" number 445-34001. Mortgagee.

ANNEE-SAINTE PELERINAGE OFFICIEL

A LA CITE VATICANE ET EN TERRE SAINTIE sous le patronage immédiat de S. EM. LE CARDINAL J.-M.-R. VILLENEUVE, O. M. I.
AVEC L'APPROBATION DE L'ÉPISCOPAT
2 septembre — 26 octobre 1933
Aller et retour sur l'«Empress of Britain» FRANCE, ITALIE, ESPAGNE-SAINTE, ANGLETERRE (Une semaine à Jérusalem et à Rome. — Cherbougue, Le Havre, Paris (auto-car), Milan, Venise, Jude-Samarie, Gênes (auto), Naples, Gênes, la Côte d'Azur (auto-car), Marseille, Lourdes, Lyon-Paris-le-Monial-Ars (auto-car). Retour facultatif par Londres).
55 jours: \$50.00, tous frais de voyage compris. (Seuls les pourboires sur les navires et le transport (85) restent à la charge de chacun). Directeur Spirituel: R. P. Joachim Priemeau, S. J.

SECRETARIAT DU COMITE CENTRAL

100, Chemin Ste-Foy, Québec.

HERE TO SERVE YOU!

G. T. KENNEDY General Insurance
89, Church St. — EDMUNDSTON, N. B.
Representing the leading Life, Fire and Casualty Companies.
JUST INSURANCE — NO OTHER "SIDE-LINES" OR INTERESTS.

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Faits d'Actualité

UN PLAN DE COLONISATION PRATIQUE

Il n'y a pas à dire, il existe un mouvement de retour à la terre bien défini. Nous en avons une nouvelle preuve dans ce qu'écrivait récemment M. J.-E. Laforce, directeur de la colonisation du Canadien National.

29,000 colons s'établissant maintenant sur des terres, mais cela signifierait au moins 250 nouvelles belles paroisses dans dix ans.

Le mouvement est donc bien défini, il s'agit de le bien diriger, de lui donner une poussée pratique. C'est à notre avis, ce que l'on est en train de faire dans la province voisine.

Dans une récente communication aux journaux M. Laforce annonce qu'un plan nouveau vient d'être inauguré par lequel une nouvelle paroisse agricole par année sera créée dans l'Abitibi.

Ce plan est conjointement entrepris par l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière, le gouvernement de Québec et le Canadien National.

Le chemin de fer transportera gratuitement les colons, l'Ecole d'Agriculture s'engage à voir à ce qu'ils aient de quoi manger pendant trois ans, et le gouvernement paiera les primes de défrichement et les aidera à se bâtir un camp.

N'est-ce pas là un plan pratique? Les colons partiront pour la forêt le cœur bien à l'aise, sachant qu'ils auront de quoi manger. Travaillant sous la direction d'experts de l'Ecole d'Agriculture à préparer leur terre et à se bâtir, ils bénéficieront des connaissances de ces derniers et feront un travail intelligent qui leur assurera un bel avenir.

Le gouvernement de notre province pourrait tirer parti de ce nouveau plan à bien des points de vue, pour la simple raison que le plus gros obstacle à la colonisation, dans notre province, ce n'est pas le manque de terrain, ce n'est pas non plus le manque d'applications pour coloniser, c'est simplement le manque de programme de notre gouvernement.

Et ce tatonnement de nos gouvernants, à quoi attribuer si ce n'est à une insouciance qui découle de l'ignorance de la question.

Lorsqu'il s'agit de construire des routes, lorsqu'il faut faire des ponts, le ministre des Travaux Publics ne ménage pas ses démarches. Il s'entoure d'ingénieurs compétents, il accorde aux employés de son département les machines les plus sophistiquées pour faire le travail, il plonge à deux mains dans les coffres de la province pour donner à la province des routes sur lesquelles les automobilistes pourront rouler confortablement.

Pourquoi n'agit-on pas de même lorsqu'il s'agit de colonisation, lorsqu'il s'agit d'agrandir le domaine agricole de fournir aux citoyens de la province l'occasion de se faire un chez-eux et de les soustraire à l'assistance publique?

LES PROCHAINES ELECTIONS

Le 23 octobre prochain les électeurs des comtés de Restigouche-Madawaska seront appelés à se choisir un représentant aux Communes d'Ottawa.

Cet événement politique ne semble pas soulever beaucoup d'enthousiasme chez aucun des deux partis qui auront à se faire la lutte. Si l'on mentionne plusieurs candidats de part et d'autre, sauf peut-être une exception, nous ne croyons pas qu'aucun des candidats possibles déjà mentionnés n'aspire avec ardeur à la position.

C'est que, chez les conservateurs comme chez les libéraux la caisse électorale n'est pas trop bien garnie et que, pour ceux qui accepteraient de se porter candidat, en plus des chances toujours dangereuses de la victoire, il y a la perspective d'un court terme à Ottawa, puisque le gouvernement Bennett devra se présenter devant le peuple, peut-être l'an prochain, au plus tard en 1935.

Les conventions de partis auront lieu prochainement. Les noms des candidats ne tarderont pas à être connus. Aucun des partis n'osera mettre de l'avant le nom d'un candidat de langue anglaise, non pas que nos concitoyens anglais manquent de sujets, mais la leçon que le parti libéral a reçu en 1930 a démontré que les électeurs en grande majorité de langue française préfèrent se faire représenter à Ottawa par un des leurs. C'est de la plus simple logique que nous démontront partout nos concitoyens anglais. C'est aussi un principe de justice qu'aucun des nôtres n'oserait nier à une majorité anglaise dans d'autres comtés de la province.

"FRENCH ON THE AIR"

Les Orangistes canadiens font parler d'eux dans les journaux depuis leurs conventions du 12 juillet dernier, au cours desquelles ils adoptèrent, en différents endroits, une résolution pour protester contre l'emploi de la langue française à la radio, dans les programmes irradiés sous la direction de la Commission de radio canadienne.

Rares sont les journaux de langue anglaise qui ont approuvé cette résolution. Parmi ceux qui ont donné aux Orangistes leur désapprobation, nous ne croyons pas en reproduire de meilleur que le "Border Cities Star". Voici comment ce journal d'Ontario donne la réplique à ceux qui veulent être plus loyal que notre souverain, George V.

Instead of passing resolutions protesting against the broadcasting of programs in the French language, Orangemen should com-

VARIETES COMMENT ON DESIGNE LES HABITANTS DES VILLES EN FRANCE

En général, pour désigner les habitants des localités de France, on ajoute au nom de la ville les finales OIS ou AIS. Par exemple, Guéret fait "Guéretais" et Arcachon, "Arcachonnais". Toutefois, il faut bien se garder de généraliser les yeux fermés, car on se trouverait souvent loin de compte: les exceptions pullulent. La capitale elle-même en est une, puisqu'on dit "Parisien". La finale en IENS se montre parfois là où on ne l'attendrait guère: les gens de Muret s'appellent "Muretains", et ceux de Metz, "Messins". Quand deux localités portent le même nom, il arrive que les noms des habitants diffèrent: c'est ainsi que pour St. Amant-Montrond, on dit "Amantins", et pour St. Amant-les-Bains, "Amantinois".

ment the Radio Commission for doing this very thing. The resolutions passed at a number of places on the Twelfth of July are merely the outward manifestation of a verymuch point of view.

We believe that Canadians generally will be interested in the French programs, not only because they are a novelty to many listeners, but because, also, they will be of real service to thousands of English-speaking persons who are endeavoring to secure a working knowledge of that charming and delightful language which is the mother tongue of nearly one-third of our country's population.

It is our observation that most persons who protest against the teaching and use of French in Canada are unacquainted—even if they are unaware of the fact—by their own lack of knowledge of that tongue. In other words, their protests are, more than anything else, the working out of an inferiority complex. How ridiculous for Orangemen and others to protest against the teaching and use of French when that language is spoken and used by His Majesty the King, by the Prince of Wales, by His Excellency the Governor-General of Canada, by President and Mrs. Roosevelt (the latter used it in Quebec only this week) and by countless other leaders of politics, business, the professions and literary thought.

Furthermore, French-speaking Canadians pay radio licenses and taxes and everything else; why shouldn't they hear certain programs in their own language? The chances are that in proportion to their numbers and tax importance they are not beginning to get the percentage of radio time to which they are really entitled.

En somme, l'article du quotidien d'Ontario se résume à ceci: beauté de la langue française, son utilité au Canada pour venir en contact avec un tiers de la population qui parle cette langue, l'exemple de Sa Majesté le Roi, du Prince de Galles, de S. E. le Gouverneur Général du Canada, du Président et de Mme Roosevelt des Etats-Unis et d'un grand nombre d'hommes d'Etat, d'hommes d'affaires et de professionnels qui parlent le français; enfin, le principe de justice envers les Canadiens-Français qui versent leur quote-part d'impôts de toutes sortes, au trésor fédéral.

La réplique du "Border Cities Star" est de nature à augmenter les bons sentiments qui existent déjà entre les deux grandes races qui forment notre pays. L'attitude de ses directeurs sur cette question est un bel acte de canadianisme et nous les en félicitons.

Gaspard BOUCHER.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Notre système d'établissement public est pourri.

Il n'y a pas de meilleure preuve que celle qui se trouve dans les rapports officiels.

C'est au Nouveau-Brunswick qu'il y a la plus grande proportion d'illettrés.

Table with 2 columns: Province, Percentage of illiterate population. Includes Ontario (2.30), Ile-du-Prince-Edouard (2.05), Alberta (3.44), etc.

L'école n'est pas un attrait pour notre population rurale.

Le programme est fait pour les enfants de la ville.

Les manuels, dans leur neutralité religieuse, sont d'un esprit détestable.

Il faut donner à nos écoles rurales une tournure plus agricole.

Il faut faire calmer la terre aux enfants des cultivateurs.

Il faut leur enseigner qu'un cultivateur a autant besoin de savoir lire et écrire que le citadin.

Il faut préparer les filles à autres choses qu'à faire des maîtresses d'école.

Il faut un programme qui s'adapte aux élèves, et non chercher à adapter les élèves à un programme ridicule.

L'enfant aime à s'instruire des choses que son intelligence comprend.

Apprendre par cœur est, pour

l'enfant, une tâche.

Raisonné ce qu'il étudie, fait ses devoirs.

Apprendre le français dans une grammaire rédigée en anglais, résume à l'étève de langue française.

Etudier l'histoire, la géographie, les sciences naturelles, les mathématiques dans une langue qui ne lui est pas familière, n'a rien d'étrange pour l'enfant.

Forcer des élèves à se servir de manuels qu'ils ne comprennent pas, c'est de la bêtise.

Quand les choses se passent ainsi, il n'y a pas à se surprendre que bien des enfants, à la campagne, n'aiment pas à aller à l'école.

Pourtant une certaine commission royale a présenté un rapport au gouvernement, à la suite d'une enquête sur l'éducation au Nouveau-Brunswick.

Les ministres étaient trop pressés pour en prendre connaissance.

Depuis deux ans ce rapport traîne sur la table de la Législature.

Peut-être, qu'en lui mettant une couverture "rouge", il attirera l'attention.

Deux premiers ministres ont abandonné la croûte pour le fenil.

Le rapport de la commission, comme un fantôme, hante l'Assemblée Législative et fait peur.

Qui aura le courage de lui faire face et de lui demander ce qu'il veut?

PASSEM.

QUESTIONS INDESOBRESSES —Dis, maman, qu'est-ce que c'est qu'une question indésoressée?

—Moi, c'est... c'est une question à laquelle on ne peut pas répondre.

—Et bien, l'instituteur me pose toujours des questions indésoressées.

EN FEUILLETTANT LES AUTRES JOURNAUX

"L'Évangéline", Moncton. CE "Département français DE FREDERICTON!"

Les gens de l'extérieur qui s'intéressent aux Acadadiens et qui suivent les journaux de cette province ont dû avoir une bien désagréable sensation ces jours derniers lorsque, parcourant une dépêche de Fredericton, ils ont appris que le "département français" de l'Ecole Normale, dont les cours viennent de commencer, compte cette année sept élèves. Bon nombre d'entre eux, naturellement, ont dû conclure que nous étions bien arrivés en matière d'enseignement, puisqu'avec une population de près de 140,000 nous ne réussissons pas à fournir à l'institution où se préparent nos maîtresses de demain un contingent plus important de candidates.

Ces gens-là ne peuvent pas savoir évidemment que le Département français de notre Ecole Normale est un trompe-l'œil et que son unique fonction à venir jusqu'à ce qu'il y ait eu d'initier les candidates au brevet de troisième classe aux secrets de l'anglais. La grosse majorité des Acadadiens et des Acadadiennes qui fréquentent l'Ecole Normale visent aux brevets de première et de deuxième et doivent suivre un cours où le français n'a aucune place.

Une commission nommée il y a plus de deux ans a recommandé unanimement la modification de ce système absurde. Mais le gouvernement n'a encore rien fait.

Si le gouvernement n'annonce pas, à la prochaine session, son intention de marcher, les députés acadadiens feraient bien de provoquer un vote sur cette question. Nous aurions de la sorte de quel bois se chauffent ces messieurs, qui alléguent à Fredericton et qui tiennent leur mandat de comités où le vote acadicien est décisif.

"The Campbellton Tribune" AN EXPLANATION NEEDED

The official announcement that New Brunswick has a greater percentage of illiterates than any province in the Dominion came as a shock to everyone who read it. While The Tribune has found it necessary in the interest of education to point out defects and superfluities in our common-school system, it should not conceive that, harmful as they were to the cause, they would prove as injurious as they seem to have done. It may be that the basis of estimating is unsound or that errors have been made in computing. Let us hope that this is so. It was the pride of the province in 1886 when the New Brunswick educational exhibit at the International Exhibition in London was inspected, and its school course scanned, that educational authorities, rated it as one of the best constructed in the world. We have apparently fallen from our high estate. Possibly compulsory attendance which the law requires, has not been responsible for our place in the world. The Chief Superintendent of Education will doubtless look into the question and be able to explain satisfactorily why the percentage of illiterates in Ontario is 2.30, in Prince Edward Island 2.65, Nova Scotia 4.28, Quebec 4.76, Manitoba 4.46, Saskatchewan 4.13, Alberta 3.44, British Columbia 3.96, and in New Brunswick 6.91.

Whatever the cause of the unenviable showing we have no hesitation in asserting that the Board of Education, largely composed of members of the government, has slighted the common school and devoted its subservience to political goals. Nearly two years have elapsed since a commission was appointed to review the curriculum for schools, and though their report was presented to the government before the last session of the Legislature opened it was denied discussion in the House. The question was to the cabinet. The subject is, "The subject is a live one and will remain so till courage has mastered fear. In the meantime two safety-first premiers watch the by-play from a height."

A L'ABATTOIR Nous extrayons du Journal humoristique Le Sel ce commentaire du verbe abattre:

"On n'assassine plus. On abat. Les faits divers des quotidiens ont adopté cet euphémisme. Ici, nous ilions en titre gras cette attachante nouvelle: "Un braconnier abat un garde-chasse". Là, c'est dans le texte que surgit le mot si délicatement exprimé: "Elle visa sa rivale et, l'ayant abattue, tenta d'échapper à la police".

Abattez. Abattoir. Voilà qui rapproche l'être humain du bœuf ou du mouton. Ainsi, le geste de tuer perd de sa gravité. Et le lecteur est prêt à donner sa sympathie au meurtrier qui jour des abats.

CHEZ LA VOYANTE —Vous voulez connaître l'avenir de votre futur? —Non, je préfère connaître le passé de mon présent.

RIENS UN PEU —Vous n'avez pas remarqué que "al pu écrire votre nom sur la poussière que j'ai trouvée sur le piano?" —Si Monsieur, et j'ai même remarqué que Monsieur avait fait une faute d'orthographe.

L'ESPRIT DES TRIBUNAUX —Vous êtes accusé d'avoir endossé, au sortir du bain, des vêtements qui ne vous appartenaient pas. —Mon juge, c'était dans une bonne pensée. On m'avait dit que des effets étaient sans valeur tant qu'ils n'avaient pas été endossés.

"Le Collectionneur"

UNIQUE! UNIQUE! UNIQUE!

Vous apprendrez sûrement avec un vif intérêt la publication d'une nouvelle revue pour les collectionneurs. Elle est unique en son genre car elle est publiée en langues française et anglaise. Elle est la seule en langue française en Amérique qui compte au-delà de 6,000,000 d'habitants d'origine et de langue française. Elle s'adresse aux collectionneurs de Timbres-poste, Vieilles monnaies, Vieux Livres, Vieilles Estampes, Autographes, Objets d'Art, Vieux meubles, Curiosités de tous genres.

Douze mois ont été apportés à la diffusion de cette nouvelle revue qui, en outre d'atteindre les collectionneurs d'Amérique rayonnera dans la distribution dépasse actuellement tous les pays du monde. Notre liste de 20,000 collectionneurs et tous les courriers nous apporte de nouvelles demandes, de nouvelles adhésions, de nouveaux abonnés.

Les abonnés ont droit à une annonce classifiée de 20 mots à titre gracieux ou à une note d'écrit: de \$1.00 applicable à leur gré sur le coût d'une annonce.

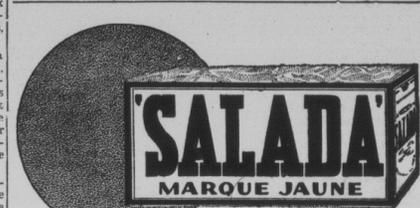
La crise que nous subissons offrit à tous les commerces, elle vous offre les occasions exceptionnelles de vous procurer à bon compte les desiderata que vous convoitez depuis longtemps.

Parce qu'elle est unique en son genre, qu'elle est la seule en langue française et anglaise en Amérique, qu'elle s'adresse à tous les collectionneurs dans tous les domaines, cette revue soulève un grand intérêt.

Envoyez votre abonnement et votre annonce dès aujourd'hui afin de profiter de l'incomparable diffusion de ce nouveau bréviaire des collectionneurs.

L'abonnement n'est que de deux dollars (\$2.00) par année, 20 cts le numéro.

Le "Collectionneur" est sous la direction de Raoul Renaud, Adressez vos commandes à 552-554, Premier Avenue, Québec.



11,000 milles de Ceylan mais possédant toute la saveur et la richesse de feuilles fraîchement cueillies.

Vous aimerez ce d'une saveur parfaite et son prix est minime. Jaune donne une infusion rapide, votre épicier vend le

THÉ SALADA MARQUE JAUNE



Vos yeux disent C'EST UNE BEAUTE Votre bourse dit VOUS EPARGNEZ

VOUS avez dû remarquer comme les femmes contemplent souvent les brillantes et élégantes Carrosseries Fisher du Chevrolet. Comme il semble naturel pour une main de femme de conduire le Chevrolet avec facilité. Et quelle n'est pas leur appréciation de la Ventilation Sans Courant d'Air, surtout quand elles viennent de se faire coiffer.

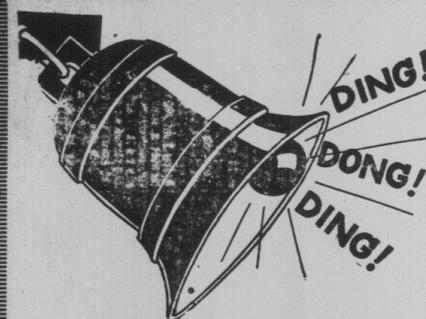
Il y a ensuite la matière d'économie. Essayez de trouver la femme—ou l'homme—qui n'est pas intéressée à épargner de l'argent cette année et qui, par conséquent, n'est pas enthousiasmée par la manière dont le Chevrolet fait épargner. Son prix est plus bas que celui de n'importe quel autre Six fermé, de dimensions régulières! De tous les autos régulières, c'est celui qui coûte le moins cher de gazoline et d'huile! Nul autre auto à bas prix ne jouit d'une meilleure réputation en fait d'absence de réparations!

Toutes ces choses nous amènent à parler de ce que tout le monde aime le mieux—la qualité du Chevrolet! Voici un gros Six puissant... avec un moteur souple et vif dont la preuve a été faite par des milliers de propriétaires... une carrosserie Fisher en bois et acier, la plus forte et la plus sûre connue... un bâti et un châssis solides qui conservent leur force et leur solidité pendant des années d'usage... un capotage, un aménagement et un intérieur luxueux, bien en avant de tout autre auto dans le domaine du Chevrolet. Il n'est donc pas étonnant que le Chevrolet soit en tête de tous les autos dans les ventes, d'un bout à l'autre du pays.

CHEVROLET SIX RÉGULIER... MAITRE SIX

"EDMUNDSTON MOTORS LTD" EDMUNDSTON, N.-B.

CE QUE 30,000 AUTOMOBILISTES NOUS ONT DIT "Le Guide de l'Acheteur d'Automobile" raconte notre récente consultation des automobilistes canadiens et donne de précieuses renseignements pour l'achat de votre prochain auto. Faites venir un exemplaire gratuit: Cashmore Research Dept., General Motors Products of Canada, Limited, Oshawa, Ontario.



l'Ouverture des Classes Va Sonner

Soyez Prets!

Bientôt sonnera l'ouverture des Classes — Vos enfants ont sans doute besoin de divers articles d'école pour commencer. Malgré une hausse générale des prix, nous pouvons encore cette année vous offrir l'occasion d'épargner dans la préparation de vos enfants pour l'école — Lisez bien cette circulaire.

COFFRES

Un bel assortiment de Coffres de toutes sortes: en bois, avec et sans clés, en métal avec peinture à l'eau ou assortiment de crayons et plumes.

PRIX VARIANT DE **10c a 35c**

MINES DE CRAYONS

Nous avons un lot varié de Mines pour les crayons automatiques, différentes qualités, mine ronde et mine carrée.

PRIX VARIANT DE **5c - 10c - 15c**

ARDOISES "Factises" — Incassables

grandeur 6 x 9 **10c**

Autres Ardoises à 15c, 20c et 25c.

ENCRE Waterman, la bouteille 15c et 25c
 Encre Carter la bouteille 5c et 10c
 Encre à dessin noire, dorée, argentée, la bte 25c
 Encre à dessin "Higgins", toutes couleurs ... 40c
 Encre pour marquer le linge, bouteille 20c et 35c
 MUCILAGE le pot 10c et 25c
 PAPIER BUVARD le paquet 5c et 10c
 COURROIES (straps) pour livres et cahiers très commode 20c

REGLES, de 12 pces avec lame en métal . **5c**

Petites Tablettes 80 pages, chacune . **1c**

EFFACES

Nous avons un grand assortiment d'effaces de toutes sortes, pour l'encre et le plomb. Demandez notre grosse efface, 3 1/2 pces de longueur à: **5c chacune**

Autres de 1c jusqu'à 15c.

Crayons "Eversharp"

Le vrai Crayon "Eversharp" offert maintenant au prix des crayons automatique les plus communs. Quantité limitée à: **35c**

TABLETTES "Harrington" SPECIAL

pour travailler l'arithmétique 156 PAGES **5c**

TABLETTES "Harrington" SPECIAL

plus épaisses que les précédentes. 340 PAGES **10c**

PLUMES FONTAINES pour Enfants

chacune **15c**

Autres à 75c et \$1.

POINTES

pour plumes-fontaines Plaquées Or chacune **5c**



CAHIERS A L'ENCRE

couvert imitation toile, noire, rouge et bleu: **4 pour 25c**

CAHIERS "Classic" à l'encre 120 PAGES

10c

CALEPINS

Une aubaine: calepin de 120 pages, papier pour l'encre à **5c**



GRATIS!

FILLETTES & GARCONS

Comment Gagner cette Jolie Poupée et cette Voiturette

Pour chaque achat de 5 SOUS, vous recevrez un coupon numéroté vous donnant droit de participer au tirage d'une Superbe **POUPEE**, mesurant 2 pieds de haut, d'une valeur de \$5.00, que vous pouvez admirer dans notre vitrine — ou une jolie **VOITURETTE**, 12 pces par 2 1/2 pds, valant \$4.00.

Le Tirage aura lieu Samedi Matin le 30 Sept. 1933, à 10 heures.

Plus vous aurez de coupons — Plus vous aurez de Chances!

VOYEZ NOTRE VITRINES

Crayons & Plumes

Crayons sans efface, 1c chacun — la douzaine 10c
 Crayons avec effaces: 2c chacun — la douzaine 20c
 3c chacun — la douzaine 30c
 5c chacun — la douzaine 50c
 Crayons à dessin, 2B—3B, chacun ... 5c
 Crayons "Venus", de toutes les grades grades, 6B à 8H, aussi indélébiles 10c
 Crayons de Couleurs "Mephisto", le meilleur 10c
 Autres crayons de couleurs 5c
 Crayons d'ardoise, la douzaine 5c
 Crayons automatiques, 15, 20, 25, et 50c
 Crayons pour Bridge, chacun 5c

Crayons avec Effaces

Très bons crayons valeur rég. de 5c. **2 pour 5c**

Plumes-fontaines 15c, 50c, 75c et \$1.00
 Portes-plumes, chacun 3c, 5c et 10c
 Petites plumes, la douzaine 5c
 Plumes à dessin 3 pour 10c
 Set de plumes à dessin (12 plumes) 20c

Bureau du Madawaska

75, rue de l'Eglise Edmundston

Give your Child what he needs at School at low Price!

We offer you again, this year, the opportunity to give your Children all the School Supplies they need at Low Prices — Take advantage of our offer and SAVE.

Your children will be glad to go to school and will make good if they have all what they need.

FREE!

A Ticket will be given for every 5c purchase. These tickets will be as many chances to win the Beautiful 24 inch DOLL — or the nice little wagon — displayed in our window, when drawing will take place on Saturday September 30th.

SACS d'école — en cuir solide, en toile cirée imperméable, en canvas et en cuirette, pour filles et garçons. Prix variant de: **25c a \$2.**

PETITES VALISES — utilisées par plusieurs pour l'école. Valeur de \$1.25, spécial à **60c**

ENCRE SKRIP - LAVABLES

La SKRIP est l'encre par excellence pour les enfants — elle est lavable et sèche vite. Nous recommandons cette encre pour les plumes-réservoirs. Tous ceux qui l'ont essayée l'adoptent pour usage régulier.

COULEURS: Noir, Bleu, Rouge, Vert Violet. **15c**

- DIVERS -

CRAIE de couleur, cire, la boîte 5c et 10c
 CRAIE blanche, la grosse 75c à \$1.00
 Craie rouge et bleue, pour tableau, douz. ... 25c
 Elastiques "Rubber Bands", paquet ... 5c et 10c
 Douilles pour crayons, chacune 5c
 SCRAP BOOKS, chacun 15c
 AIGUISE-CRAYON, chacun ... 5c, 10c et 15c
 Sets de mathématique, chacun 25c à \$3.50
 Encriers en crystal, chacun 25c
 REGLES, 12 pouces, chacune 1c, 5c et 10c
 CATECHISME, chacun 10c

Nous avons une grande variété de Cahiers à deux lignes — à trois lignes — à six lignes — à l'encre et au plomb — Map Drawing Book — Feuilles pour le dessin — Cahiers à dessin — Cahiers de note "Campfire". Etc., — Etc.

Compas pour dessin **10c & 15c**

Plumes "PARKER"

Un achat spécial nous permet de vous offrir la célèbre plume "PARKER", que chacun connaît pour sa valeur, à très bas prix. Quantité limitée à **1.69**

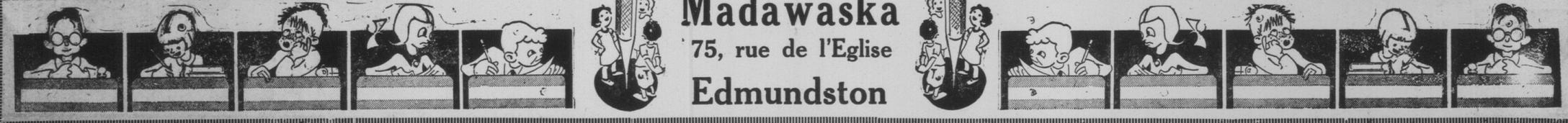
10.000 CAHIERS

Cahiers à l'encre et au plomb, avec et sans lignes — couverts attrayants — bonne qualité de papier. Valeur régulière de 5c chacun. NOTRE SPECIAL à: **2 pour 5c**

PAR MALLE — Ajoutez 10%

Spécial! Gros Cahier AU PLOMB 210 Pages

5c





Voici Un Dessert pour le Souper, ce soir! Une friandise agréée des palais les plus délicats. CRÈME GLACÉE À LA MENTHE

LAIT ST. CHARLES Borden

ST-FRANCOIS, N. B.

M. Antoine Cyr du Manitoba, est en visite chez ses parents, M. Cyr se dit heureux de revoir sa paroisse natale après une absence de 20 ans.

VAN BUREN

Mlle Marie Parent de Louisville, Ky., est en promenade chez sa mère pour quelques semaines.

PETITES NOUVELLES DES ALENTOURS

ST-LEONARD

Mme Raymond Devost est de retour d'un voyage à Boston.

GRAND SAULT, N.B.

Un groupe de parents et d'amis ont tenu dimanche dernier au camp de M. J. J. Cormier.

VAN BUREN

M. et Mme Edmund Bourquin de St-Leonard, ainsi que M. et Mme P. O. Michaud.

ME, pour visiter des amis récemment.

Mlle Alfreda Guy est de retour de Frédéricton où elle a été invitée de Mlle Ethel Lamson.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

CE QU'ON PENSE DE SON VOISIN

S'il est pauvre, c'est un paresseux et un incapable qui n'a pas su faire les affaires.

LA SOCIÉTÉ L'ASSOMPTION

Vous offrez les meilleures GARANTIES Pour vos assurances consultez: Ronald CHAREST



Où s'adresser

Avez-vous perdu un objet? Désirez-vous vendre, louer ou acheter quelque chose? Voici l'agent qui fera les recherches pour vous.

PARCOUREZ NOS PETITES ANNONCES

LOGEMENT A LOUER Bon logement de 12 appartements bien fini, situé dans le centre des affaires.

VIEUX JOURNAUX

Vieux journaux à vendre: 3c la lb; 2 lbs pour \$4, 15 lbs pour \$20.

VOTRE PORTRAIT!

De passage à la Rivière-du-Loup, faites faire votre PHOTOGRAPHIE chez ULRIC LAVOIE.

VOS VIEUX PAPIERS

Examinez vos vieilles correspondances et envoyez-nous vos vieux papiers, sans détacher des enveloppes.

A LOUER

Deux appartements à louer immédiatement pour famille sans enfants.

ON DEMANDE

On demande à louer deux appartements meublés ou non, dans le centre de la ville.

BON TABAC

Bon Tabac à sacrifier: Rouge, Belgique, Grand général, Connecticut.

A VENDRE

Laine à la livre, couvertures en laine, différentes sortes, ainsi que matériel en laine à la vente.

OH! BOY!

Goûtez nos pâtisseries fraîches Commandez par téléphone No. 275-3

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. Demandez les prix et voyez les différents modèles.

Service d'Ambulance

Votre automobile moderne Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31

J.B. COTE

ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ

Chemin de Fer TEMISCOUATA

HORAIRE No. 83 En force le 11 Juillet 1933 MOTORCAR

LA SOCIÉTÉ L'ASSOMPTION

Vous offrez les meilleures GARANTIES Pour vos assurances consultez: Ronald CHAREST

ALFRED B. PELLETIER

STATUAIRE Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épigraphes

ST-BASILE

Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. 33.

SERVICE D'AUTOBUS

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault

DESSINS

Pour ANNONCES, ÉTIQUETTES, MARQUES À COMMERCER, ÉTIQUETTES À LITRE, ÉPIQUE, CATALOGUES, AFFICHES, etc.

Service d'Autobus RICHARD

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault

DESSINS

Pour ANNONCES, ÉTIQUETTES, MARQUES À COMMERCER, ÉTIQUETTES À LITRE, ÉPIQUE, CATALOGUES, AFFICHES, etc.

Service d'Autobus RICHARD

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault

DESSINS

Pour ANNONCES, ÉTIQUETTES, MARQUES À COMMERCER, ÉTIQUETTES À LITRE, ÉPIQUE, CATALOGUES, AFFICHES, etc.

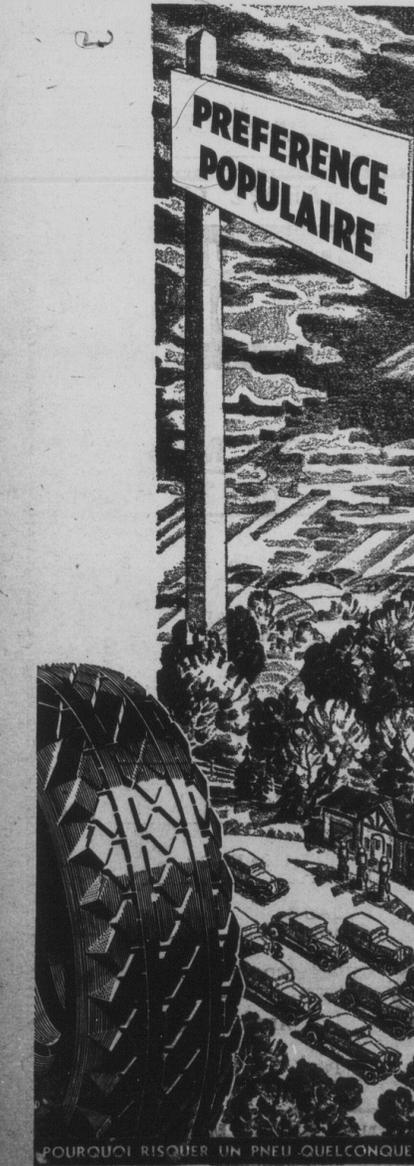
Service d'Autobus RICHARD

Le public est prié de prendre note que le Service d'Autobus Richard fonctionne actuellement entre St-François et Grand-Sault

DESSINS

Pour ANNONCES, ÉTIQUETTES, MARQUES À COMMERCER, ÉTIQUETTES À LITRE, ÉPIQUE, CATALOGUES, AFFICHES, etc.

Service d'Autobus RICHARD



Un Guide sûr et Fiable

La préférence du public pour des Goodyears depuis dix huit ans n'est pas un verdict de fortune.

Le nombre de pneus Goodyear en service actif égale le total de toutes les autres marques.

PLUS DE GENS ROULENT SUR DES GOODYEARS QUE SUR TOUT AUTRE PNEU

GOODYEAR

POURQUOI RISQUER UN PNEU QUELCONQUE QUAND DES GOODYEARS NE COÛTENT PAS PLUS

PECHEURS!

N'abusez pas de la pêche au détriment des autres. L'emploi d'appareils ou de moyens illégaux pour capturer le poisson vous expose à des difficultés.

Publié par le Club de Chasse et de pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Dry Cleaning

—L'Economie dans le Vêtement— Est rendue possible par notre service moderne de nettoyage à sec.

R. H. RICHARDS

Nettoyage et Pressage 27, rue de l'Église — Edmundston Service rapide — Tel.: 23-2.

VOULEZ-VOUS acquies un immeuble!

Si vous voulez acquies un immeuble! Soit en ville, soit à la campagne, et au lieu de payer un loyer en retirer un ou plusieurs?

VOULEZ-VOUS vous libérer d'une HYPOTHÈQUE facilement, ayant à votre disposition dans le court délai de 5 ans un capital remboursable avec intérêt 2% par trimestre pendant 13 ans.

VOULEZ-VOUS cultivateurs, établir vos fils sur une terre d'être heureux, au lieu de les laisser partir pour les villes, à la recherche d'une position qui est souvent difficile à trouver?

VOULEZ-VOUS devenir indépendant de fortune? CONSULTEZ-NOUS

Heures de Bureau: 6 à 8 heures du soir Corporation de Prêt et Revenu, EDMUNDSTON.

C'est le Temps....

C'est maintenant le temps de faire nettoyer à sec votre Paletot d'Automne. Nous lui donnerons l'apparence d'un neuf pour:

\$1. SEULEMENT ONLY

Yes, for that price we will dry clean and renew your Fall Coat — it will look like a new one. Try it!

BLANCHISSAGE POUR LES FAMILLES

1 - WET WASH Par ce service, votre linge est bien lavé et retourné HUMIDE, près à l'empeuse ou au repassage, ou pour être placé sur la corde.

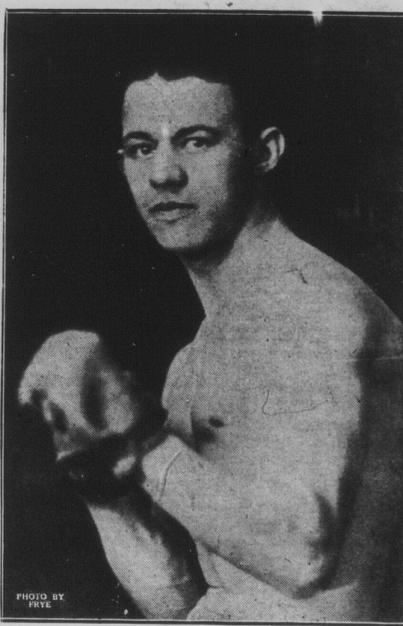
2 - ROUGH DRY Tout est bien lavé et séché à l'air pur et net. Ce service est le préféré de plusieurs. Seulement:

3c la lb. **4c la lb.**

NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS
TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183

THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT
PHONE 183 — PHONE 183

UN PROGRAMME DE BOXE INTERESSANT



JOVON JOVEN, 145 lbs. de Bangor, Me., qui rencontrera notre pugiliste local Geo. Kid Harrington, demain soir le 18 courant, dans un match de 10 rounds, à l'Arena Bachelor d'Edmundston. Jovon a déjà à son crédit des victoires contre Ted Kid Drew, Hy. Diamond et Tony Sacco.

Special!

Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de :

75c

Faites-en l'essai!

Creighton & Caldwell LIMITED
Telephone : 177

SPECIAL! VENTE DE MARCHANDISES D'ETE

Profitez de cet écroulement général, jusqu'à la fin d'août. Faites vos achats chez-nous avec économie. Jouissez des beaux jours et songez à l'ouverture des classes. Achetez maintenant pour vos enfants.

Malgré la hausse des prix, nous vous offrons des valeurs que vous ne reverrez plus pour longtemps.

Chapeaux d'été 60c et \$1.
Costumes Swaggar en robe, chacun 4.59
Robes en crêpe de soie, chacune 1.79
BAS en soie 1.00
3 paires pour 1.00
Chausures, pour enfants, 4 à 10 85c
Pyjamas de plage 4 à 8 ans 79c
Pyjamas de plage 8 à 10 ans 98c
Robes en broadcloth de qualité, 2 à 6 ans 79c
Complets "Gossey Gander" lavable, 1 à 6 ans 75c

Mme M.F. Poitras
58, rue Victoria — Tel. 375-3

Grand MARATHON

au **LAC BAKER**

1 Mille A LA NAGE

LUNDI 4 SEPT. FETE DU TRAVAIL

PREMIER PRIX \$25.

Plusieurs autres Prix

Les Concurrents doivent s'inscrire sans tarder

Ce Marathon est sous les auspices du Club des "Marchands d'Edmundston". — La course sera de un mille; des canots seront à la disposition des nageurs pour le secourir en cas de besoin. — Seuls les nageurs, hommes, femmes, des comtés de Madawaska et Témiscouata, et les Américains de Van-Buren à Fort-Kent, sont éligibles. — Les organisateurs ne sont pas responsables des accidents, avant, pendant et après la nage. — Les concurrents devront se rendre au Lac-Baker à leurs frais.

CONCURRENTS déjà inscrits: Claude Bélanger, Lac-Baker; Frédéric Fournier, Edmundston; Placide Alivernini, Edmundston; Edgar Fournier, St-Basile; Florent Picard, Edmundston; Fernand Deschênes, Ste-Rose-du-Déglé; Lionel (Young) Brûlé, Cabano. — Ne tardez pas à vous inscrire; il faut le faire avant le 31 août à 6 heures du soir.

J.-H. PROULX, promoteur
Edmundston, N.-B.

Commencez Votre Entraînement MAINTENANT — SOYEZ PRET!

TAXI

Je suis à la disposition des voyageurs, avec une bonne automobile, pour offrir un service prompt et courtois, à des taux modérés. Service jour et nuit. S'adresser à :

James-H. PLOURDE
TELEPHONE 30-4
rue Veniot — Edmundston

BOIS DE CHAUFFAGE

Les contribuables du District scolaire No. 1 de la Municipalité de Madawaska, ville d'Edmundston, qui désirent vendre du bois de chauffage à la Commission scolaire, doivent faire connaître au soussigné, immédiatement, la quantité qu'ils ont à vendre ainsi que le prix demandé.

Ce bois devra être livré sur le terrain de l'école publique; il devra être du bois franc sec, de 4 pieds de longueur. La corde sera de 138 pieds.

Donat-L. DAIGLE,
Secrétaire de la Commission Scolaire
Edmundston, N. B.

Piano & Violon

Madame Max.-D. Cormier annonce qu'au mois de septembre, elle donnera des leçons de violon et piano. Elle fera une spécialité de préparer les élèves pour les examens du Dominion College of Music. Prière de s'adresser au No. 28, rue Queen ou par téléphone au No. 71.

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à :

E.-J. HUBERT

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

NOTES LOCALES

— M. Ronald Charest est allé à Drummond hier dans l'intérêt de la Société d'Assomption.

— M. J. A. Pelletier, populaire marchand de Rivière-Beau, était de passage en ville cette semaine.

— M. et Mme A. B. Violette de St-Léonard étaient en ville cette semaine par affaires.

— M. et Mme Leblanc et leur fils M. Leblanc, de Rivière-Beau, de Moncton, ont passé quelque temps en promenade chez M. l'avocat Dionne.

— M. Albert Chamberland de St-Philippe de Néri et Mme Rachel Chamberland de Ste-Rose, étaient récemment les invités de M. et Mme A. M. Chamberland et M. et Mme A. J. Dionne.

— M. Azade Chasson, des Trois-Rivières, visitait son oncle le Dr A. M. Sormany cette semaine.

— M. l'abbé Morneau, curé de St-Jacques et Edmundston.

— Vendredi soir dernier, Mme Chénier, donnait un shower de variétés en l'honneur de sa sœur, Mlle Régina Carrier dont le mariage aura lieu prochainement; il y avait cinquante invités. Les appartements étaient tous décorés de fleurs naturelles. Mlle Carrier reçut plusieurs beaux cadeaux de ses amis. Un goûter succulent fut servi et tous se retirèrent enchantés de leur soirée.

— M. et Mme Auguste Dugal et leurs enfants, de Montréal, étaient de passage en notre ville cette semaine, visitant leurs parents et amis.

— Mlle Jeanne Lavole et F. Lorranger de Montréal sont venues passer la fin de semaine dans notre ville chez M. et Mme Louis A. Dugal.

— Mlle Yvonne Chamberland de Rivière du Loup, secrétaire de l'hon. Juge Proulx, de Québec, était en visite ces jours derniers chez Mme L.-A. Dugal.

— MM Wilfrid Pelletier et Roland Quéllet sont revenus de Rivière-Verte après avoir passé une dizaine de jours au chalet de M. E. R. Casey.

L'hon. M. BENNETT APPREND QU'IL EST MORT

Harrington, Angleterre, 5 — Le président quand on apprend que le premier ministre Bennett a subi hier un infarctus qui était mort subitement. M. Bennett est âgé de 63 ans, mais semble beaucoup plus jeune. Comme il causait de la chose avec le haut commissaire Ferguson, chacun d'eux se rappelait le fameux chiton de Mark Twain. La nouvelle est grandement exagérée. Le rumeur qui venait probablement à Montréal a circulé au Canada, ont appris les deux hommes d'Etat.

Le premier ministre compte arriver au Canada à la fin d'août, après trois mois d'absence.

CHALET A LOUER

Bon chalet situé sur l'île du Lac-Baker, à louer immédiatement. S'adresser à Mme (Dr) Paul-C. Levesque, rue St-François, Edmundston. 2138-11-17a.

DECEDEE A EDMUNDSTON

Dimanche après-midi, est décédée à l'hôpital privée d'Edmundston, Dame Charley Parker de Perth. La défunte avait été transportée ici quelques jours auparavant dans un état de santé critique. Le cadavre a été transporté à Perth, dimanche soir, dans l'ambulance Boucher. Les funérailles ont eu lieu lundi dernier.

BIEN SUR

Un homme mourut, entouré de sa femme et de sa fille. Son fils, prévenu en hâte, arriva trop tard pour assister aux derniers moments. Le fils demanda à sa sœur: — Quelles furent ses dernières paroles? Elle répondit: — Il n'y eut pas de dernières paroles; maman était là.

REMERCIEMENTS

M. l'abbé Louis Cyr, curé de St-Joseph, remercie bien cordialement toutes les personnes qui se sont dévouées sans compter pour le succès du bazar qui eut lieu dimanche dernier au profit de la Chapelle du 2e Seuls de la Rivière-Verte.

PIANO

Mlle Salma David, professeur de piano à Edmundston, annonce qu'elle commencera dans la première semaine de septembre.

Les élèves qui désirent se préparer aux examens doivent s'inscrire dès la première semaine des cours.

Prière de téléphoner au No. 238 sur les engagements.

PELERINAGE AU SANCTUAIRE DE Ste-Anne de Beaupré le 22 Août

Le Service d'Autobus RICHARD est à organiser une Excursion-Pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré pour la date ci-haut mentionnée.

Si le nombre de demandes est suffisant, l'un de ces autobus partira d'Edmundston MARDI matin le 22 août à 6 heures. Le retour aura lieu le 24.

Prix: \$5.25 aller et retour

Prière de retenir vos billets dès maintenant en s'adressant au chauffeur des autobus.

Autobus RICHARDS

AVIS AU PUBLIC

J'ai le plaisir d'annoncer à mes clients et au public en général que j'occupe maintenant le salon de barbier dans l'édifice de M Philippe Monette, sur la rue de l'Eglise.

Comme pendant les cinq dernières années que je pratique le métier de barbier, je promets à tous un service courtois et une satisfaction complète.

EMILE LABRIE BARBIER
Rue de l'Eglise — Edmundston.
36a-40 aout

DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"

chez **F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD**

SPECIALS du 18 au 24 Aout

PRUNES Sèches, la livre	10¢
SAVON IMPERIAL 10 barres pour	35¢
FEVES blanches 10 lbs pour	35¢
SAUCISSE boîte de 1 lb	25¢
FROMAGE canadien la livre	18¢
POIRES, boîte No. 2 la boîte	10¢
GRUAU fin 5 lbs pour	25¢
SHREDDED WHEAT le paquet	11¢
JARRES-A FRUITS "Safety Seal"	
Petits \$1.35 douz.	Moyens \$1.65 douz.
Gros \$2.35 douz.	

AU COMPTANT SEULEMENT